

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año V	PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN		DIOS, PATRIA, REY. Se publica los Jueves y Domingos Gerona 11 de Marzo de 1907	REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Subida de Santo Domingo, 10, 1.º VENTA Y SUSCRIPCIÓN Platería, 26 y Forsa, 14 Anuncios y comunicados á precios convencionales No se devuelven los originales	Núm. 292
	Gerona..	2.º00 Ptas. trimestre			
	Provincia..	2.º50 " "			
	Extranjero..	3.º50 " "			
	Número suelto 10				
	PAGO ADELANTADO				

FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

TRIONF DE SOLIDARITAT CATALANA

L'entusiasme que'l poble catalá ha demostrat en lo grandióis moviment de *Solidaritat Catalana* es transformá en quelcom practic en la lluita electoral d'ahí, resultant per una majoria grandiosa triomfant la candidatura solidaria d'aqueix districte que formaban:

D. Josep M. Vilahur y Casellas
D. Joaquím de Ribot y Casabó
D. Sebastiá Oliver y Carreras

Aqueixa demostració de la vitalitat del nostre poble enfront de l'absorció centralista deixa una volta mes probat que Catalunya es un poble lliure y qu'ab les armes legals logrará un jorn acabar d'una vegada ab la monstruositat del caciquisme baix quin feixuc jou havia permanescut fins are vexat y oprimít en tots conceptes.

Devant del triomf colossal obtingut per Solidaritat, el goig qu'experimentem no us permet detenirnos en fer consideracions sobre'l mateix y per avui ens limitem á pronunciar del fons del cor un entusiasta ¡Visca Girona Solidaria! y un ¡Visca Catalunya!

Eleccions provincials 1907 Districte de Girona

Relació del número de vots obtinguts á cada municipi per cada un dels candidats.

POBLACIONS	Ribot.	Vilahur.	Oliver.	Rigan.	Peña.	Noguer.	Torroella.	Comas.
Aiguaviva..	79	82	37	28	12	13		
Albons..	47	15	14	96	90	43		
Amer..	193	190	195	140	96	176	230	127
Armantera..	143	137	176	14	119	123	15	9
Banyolas..	438	429	431	127	149	155	82	60
Báscara..	152	145	146	21	18	33	11	
Bellcaire..	64	35	33	46	16	44		
Bescanó..	204	204	185	94	87	78	7	
Bordiils..	151	151	65	151	65	65		
Campplonch..	20	20	19	21	30	19	16	16
Canet d'Adri..	122	122	122	113	63	121		
Cassá de la Selva..	333	321	379	105	123	37	144	102
Celrá..	246	247	241	325	62	79		
Cerviá..	33	20	20	190	176	176	13	
Colomé..	110	110	110					
Cornellá..	180	182	182	62	33	6		
Esponellá..	115	123	117	35	17	12	1	1
Flassá..	75	75	75	74	38	38		
Fontcuberta..	43	40	44	10	117	11		
Fornells..	92	87	86	15	6	13		
Garrigolas..	43	42	39	10	43	9		
Gerona..	1125	1226	1140	294	420	540	384	71
Jafre..	53	46	13	82	51	42		
Juyá..	91	91	91	10	10	10		
La Escala..	143	133	134	76	60	87	181	170
Llagostera..	186	183	186	304	412	2	337	324
Llambillas..	35	31	60	61	60	62	3	
Madremanya..	86	86	86	121	115	115		
Medinyá..		93		47	46	93		
Palau Sacosta..	58	48	48	11	3	11		
Palol de Rebardit..	34	35	23	15	21	48	13	
Porqueras..	127	126	127	6	3	4	1	1
Quart..	21	21	21	90	57	102		
Salt..	371	384	376	18	18	39	54	25
S. Andreu del Terri..	83	82	55	83	35	35		
S. Daniel..	50	48	53	19	14	29	18	Lerroux 1
S. Gregori..	202	220	205	86	62	28	5	
S. Jordi Desvalls..	119	109	95	57	12	21		
S. Joan de Mollet..	45	45	5	47	4	3	1	
S. Juliá de Ramis..	52	55	51	3	9	10		
S. Martí de Llémana..	81	82	63	80	63	76		
S. Mori..	25	10	16	4	18	11		
S. Vicens de Camós..	40	40	40	43	47	90		
Sta. Eugenia..	39	42	39	46	8	51	44	1
Sarriá..	145	136	147	150	61	172	23	
Saus..	173	173	173	8	8	8		
Serinyá..	41	40	40	33	33	32	6	6
Ventalló..	91	79	70	91	13	78	1	
Verges..	132	58	92	39	76	18		
Vilablareix..	58	58						
Vilademar..	67	34	34	85	32	33		
Vilademuls..	238	238	231	39	42	105	8	3
Viladesens..	67	74	72	11				
Vilopriu..	89	89	41	63				
Vilahr..	28	28	28	26	26	26		
SUMA TOTAL..	7078	6919	6630	3825	3203	3300	1593	913

CONCURSO LITERARIO

organizado por la *Juventud Tradicionalista* de esta capital, en honor de los Mártires de la Tradición.

Veredicto del Jurado Calificador.
Primer premio.—A la poesia n.º 6, titulada *Dios, Patria y Rey*. Lema: Justicia.—**Accesit** á la poesia n.º 4, titulada *A la memoria de los nuevos cruzados*. Lema: Lux perpetua.

Segundo premio.—Desierto.
Accesit á la composición n.º 10, *De mi cartera*. Lema: El corneta del Regimiento.

Premio tercero.—Desierto.
Gerona 10 de Marzo de 1907.—Por el Jurado Calificador.—*El Presidente*, Miguel Junyent.—*El Secretario*, J. Font y Fargas.

NOTICIAS

Adelanto.—Adelantamos la salida del presente número en hoja suelta, á fin de proporcionar á nuestros lectores con puntualidad todos los datos posibles acerca las elecciones provinciales de ayer.

La torre de Babel.—Con este epigrafe publicó ayer nuestro querido colega de Barcelona *El Correo Catalán* el siguiente telegrama, que copiamos íntegro porque no tiene desperdicio.

«Madrid, 9.—Tiene gracia y merece ser conocida la siguiente ocurrencia que tuve ocasión de escuchar en un círculo político frecuentado por gente de ingenio.

Hablando de una familia muy conocida en esta corte y en la que concurren circunstancias bien singulares, se decía que el palacio donde vive es denominado desde hace algún tiempo con el mote de *La torre de Babel*.

La justificación de este bautismo no deja de ser curiosa.

Se hablan en el seno de dicha familia y en el trato íntimo cuatro idiomas.

El dueño de la casa habla con su esposa el inglés, y en este mismo idioma se entiende la señora con su sirviente de cámara; la madre del dueño habla el alemán á su hijo y en esta lengua escribe la mayor parte de su correspondencia y comunica no pocas órdenes; y la suegra, aun cuando es inglesa, muestra una gran preferencia por el francés y en francés se entiende con su camarilla íntima. En castellano hablan únicamente y murmuran los criados de escaleras abajo.

Indudablemente, añaden los divulgadores de tan curiosos detalles, ha debido caer alguna maldición sobre la citada familia, que sufre el peso de un castigo análogo al que Dios aplicó á la soberbia israelita á la confusión de lenguas...

Y para que la comparación resulte más perfecta, así como se dispersó el pueblo de Israel, va á dispersarse la citada familia; pues si no mienten las crónicas en breve cada uno de sus miembros tirará por su lado.

Ayuntamiento.—En la sesión celebrada el viernes último por la Corporación municipal, se dió lectura al Estado de contabilidad del que resulta una existencia en caja de 7.016'40 pesetas en 1.º Marzo. Se aprobaron las bases del contrato de arriendo á D. José Artizá, de los bajos y primer piso de la casa n.º 2 de la calle del Progreso y 9 de la calle de S. Francisco, por el precio de 125 pesetas mensuales, para instalar provisionalmente una escuela municipal, que la Alcaldía sometió á la censura de la Corporación.

Aprobóse el dictamen de la Comisión de Fomento, concediendo permiso á D. Pedro Simón, para practicar obras en la casa n.º 26 de la calle de la Acequia. Se acordó pasara á las comisiones de Fomento y Hacienda, el proyecto de Dispensario municipal con su presupuesto y plano.

Dióse lectura al estado de recaudación por derechos de mataderos durante el pasado mes de febrero, que ascienden á 4709'57 pesetas. El Sr. Presidente hizo notar la diferencia que se observa entre 1906 y 1907; el año anterior durante el mes de febrero se percibió impuesto sobre 29.800 kilos de res cerdal sacrificada y en el de este año solo han tributado 16.958 kilos; propuso el señor Catalá que el Ayuntamiento ejerza una inspección sobre la carne salada que entra por los fieltos y el señor Planas recomendó la prohibición de entrada en la ciudada, de carnes frescas sacrificadas fuera de la misma, con la debida vigilancia para impedirlo.

Nuestro extraordinario.—El domingo próximo, día en que nuestra *Juventud Tradicionalista* celebrará la fiesta en honor de los Mártires de la Tradición, aparecerá también el número extraordinario de *El Tradicionalista*, dedicado á los mismos.

Podemos confirmar lo que dijimos en nuestra edición anterior de que nuestro extraordinario será de los mejores que con tal motivo se han publicado en toda España. Todos los grabados son nuevos, hechos expreso para este número y son los siguientes: la portada en que aparece nuestro Augusto Caudillo entre los pliegues de nuestra bandera; del retrato de D. Carlos, arranca una palma que cubre la tumba de los que perecieron en defensa de nuestros sacrosantos principios, destacándose en la tumba, la cruz, el escudo de España y las palabras *Pro Patria*; una hermosísima alegoría dedicada á los *Mártires Anónimos*; los retratos del general Villalaín, del coronel Lozano y de los carlistas de esta provincia, Don Salvador Llach, D. Francisco Huguet y Don Francisco Frigola; tres hermosos grabados ilustrando un artículo original de nuestro compañero de redacción, D. José Ayats Surribas, y otro grabado ilustrando un episodio histórico titulado *La Crew de les camisetes*. El texto de nuestro extraordinario será también sumamente interesante.

Dicho número se venderá al precio de 0'20 pesetas el ejemplar, recibiendo lo gratis los suscritores.

Regalo.—Hoy con el presente número regalamos á nuestros suscritores un ejemplar del precioso extraordinario de *El Correo Español* dedicado á los Mártires de la Tradición.

LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

Pedid en todas partes los chocolates

EL LAGO

- DE -

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

Hotel Peninsular

(Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de

D. JUAN NICOLÁS

Casa de completa confianza para Rdos. Sacerdotes.—Servicio esmerado.—Precios económicos.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

Precio de cada ejemplar 1 peseta

Pidanse en la librería de J. Franquet-Gerona

Banco Vitalicio

= de =

España

Compañía de Seguros sobre la vida

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Capital social. 15.000.000 de Ptas.
Reservas. 20.498.216 " "
Capitales asegurados. . 447.209.151'76 " "
Pagado á los asegurados. 33.700.000 " "

Seguros vida entera, seguros á plazos, mixtos, doblados, de capital y renta dotada, & c.

Para los españoles es la más útil, la más garantida y la más oportuna para asegurar, por reunir todas las ventajas de sus similares del extranjero y sin ninguno de sus múltiples é importantes inconvenientes.

REPRESENTANTE EN GERONA

Don Narciso Boada y Guytó

Calle de la Forsa, 17, 1.º

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

- de -

A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases.

CATALOGO GRATIS
Princesa 45, 1.º.—Barcelona.

Revista de Estudios Franciscanos

PUBLICACIÓN MENSUAL DIRIGIDA POR LOS PADRES CAPUCHINOS DE CATALUÑA

Verá la luz cada mes, un cuaderno de 80 páginas; texto interesantísimo y muy escogido.—Seis meses, 6'50 pesetas.—Un año, 13 pesetas.

FULLA DOMINICAL

ab llicencia eclesiástica

cada diumenge de Cuaresma publicará una Homilia sobre l' Evangeli, predicada per l' Ilm. Dr. D. Joseph Torras y Bages, Bisbe de Vich.

Una sola fulla setmanal, Una pesseta l' any. De cinch fulles per munt á un céntim cada una.

Se admiten encargos y suscripciones en la Librería de José Franquet y Serra.

Calle de la Platería, 26.—GERONA.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

Enolaturu restaurador.—Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crian, á las jóvenes desarregladas, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos á las personas dedicadas á trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

Elizir Antireumático.—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

Elizir antiherpético.—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.—Suple con ventaja á la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

Elizir dentifrico.—Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



¡FUMADORES!

Es ja hora que us despreocupé y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinales que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. ecplotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadores ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de los tónicos.
Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.
Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.
Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.
Elizir anti diabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.
Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros
Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

Plassa de la Constitució, 2.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

DE VENTA

en la Administración de

EL TRADICIONALISTA

OBRAS DE

D. MANUEL POLO Y PEYROLÓN

Folleto de propaganda antiliberal, á 10 céntimos el ejemplar.

PACORRO

Novela de costumbres serranas.

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor.

Se vende á una peseta el ejemplar.

EL GUERRILLERO

Novela tejida con retazos de la historia militar carlista.

Consta de unas 300 páginas elegantemente impresas, con cubiertas de papel lanilla, y al precio de 2 pesetas.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña carlista. Plata oxidada 3 pesetas una. Plata esmaltada 5 pesetas una.

Sellos de D. Carlos á 25 cénts. la docena

Oleografías de D. Carlos á 5 ptas. una.

Fotografías de D. Carlos á 50 cénts. una.

Folleto conteniendo los discursos de don Juan Vázquez de Mella, con el retrato del insigne tribuno, á 25 cénts. uno.

ARMERÍA

- DE -

Cayetano Carbó

Platería—30—Esquina.

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

Revólveres de todas clases.—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit, Perdices, Tórtolas y Codornices.